

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period (1 November 2013 – 31 January 2014)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點 (2013年 11月1日- 2014年1月31日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.1.2014 [#] 截至 2014 年 1 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
Cases in November 2013 2013 年 11 月份個案				
1	Tai Wai 大圍	24-26 Tai Wai Road (Shop A-C, G/F) 大圍道 24-26 號 (地下 A-C 舖)	Approx. 約 1,500	Completed 已完成
2	Tai Wai 大圍	51 Tsuen Nam Road (G/F) 村南道 51 號 (地下)	Approx. 約 1,800	Completed 已完成
3	Yuen Long 元朗	Shun Fat Mansion, 17 Kik Yeung Road (Shop D & E, G/F) 擊壤路 17 號 順發大廈 (地下 D 及 E 舖)	Approx. 約 1,100	Completed 已完成
4	To Kwa Wan 土瓜灣	39 Pak Tai Street (Shop A) 北帝街 39 號 (A 舖)	Approx. 約 1,400	Completed 已完成
5	To Kwa Wan 土瓜灣	26-A Pak Tai Street (G/F) 北帝街 26-A 號 (地下)	Approx. 約 1,900	Completed 已完成
Cases in December 2013 2013 年 12 月份個案				
No case 沒有個案	-	-	-	-
Cases in January 2014 2014 年 1 月份個案				
No case 沒有個案	-	-	-	-

(b) Inspections other than routine surveillance inspection 例行監察巡查以外的其他檢查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) 冷卻塔所在建築物地點	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.1.2014 [#] 截至 2014 年 1 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
No case 沒有個案	--	--	--	--

After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 4 February 2014)

(2014 年 2 月 4 日更新)